



## インペリアル・ベイビュー・レストラン

サンダカンは、ご機嫌なシーフードとコピーティウム(喫茶店)の宝庫！ インペリアル・ベイビュー・レストランは、サンダカンの港の景色を楽しみながら、美味しいチャイニーズスタイルの食事を楽しめる、最高の場所～様々な調理法の、新鮮なシーフードを試さない手はありません。チーズやバターでより美味しさを引き出してあるロブスター、ブラック・ビーンズ・ソースを絡めて蒸された魚、卵白に包まれた目にも美味しいキノコ料理、ニンニクをまぶされた貝料理などなど！ 白ご飯と一緒にでもよし、海草チャーハンと一緒にでもよし！ 朝ごはんの時間帯には、何種類ものディム・サム(点心)メニューが登場します。ビーフと大根の点心、蓮饅頭、海老ダンゴ・・・デザートには、ココナッツ・ケーキ、マンゴー・プリンが、甘いもの好きを唸らせます。ディム・サム(点心)メニューは、昼ごはんの時間にもやっています。レストランには、バー・コーナーもあり、海の景色を眺めながらカクテルやデザートを楽しむ事ができます。インペリアル・ベイビューのスペシャル・カクテル‘クリスタル・ジェイド’は、絶対おすすめ！フレンドリーなサービス、美味しい食事、そしてため息がでそうな眺め・・・インペリアル・ベイビュー・レストランは、決してあなたを失望させません。

- ・インペリアル・ベイビュー・レストラン場所：1<sup>st</sup> floor, Sandakan Central Market, Sandakan Harbour Square.
- ・営業時間：9:30am (土曜日は、8:00am)～2:00pm, 6:00pm～10:00pm  
日曜日 & 休日：7:00am～2:00pm, 6:00pm to 10:00pm.
- ・お問い合わせ & ご予約は：Tel: 089-246888.



## 第22回サバ・ドラゴン・ボートレース 7月17日

ドラゴン・ボートが、再びやって来る！ 22回目を迎える今年のレースも、エキサイティングなレースが展開される予感が！ 中国の太鼓のビートと共に、地元チーム & 国際チームが、パドル(櫂)の腕を競い6つのトロフィーを競います。国際チームは、オーストラリア、日本、中国、インドネシア、ブルネイからの参加！ 中国の太陰暦5月の5日に当たるこの日は、中国で受け継がれている“ドウアンウー祭り”に基づき、‘ドラゴン精神’にのっとった、「1つの共通の目的に向かって、チームが力を合わせて戦う」と言うドラゴン・ボートレースが、サバ州でも行われているのです。このレースでは、その伝統・慣習を守り、レース開始の前には、海とドラゴンへの捧げ物として、米の‘お団子’を海に投げ入れ、ドラゴン・ボートの火蓋が切れて落とされます。このファンタスティックなイベントを、どうぞお見逃し無く！

- ・お問い合わせは：Sri Pelancongan Sabah Sdn. Bhd. (Zachary Mobijohn)
- Tel: 088-232121, e-mail: zachary@sabahtourism.com
- ドラゴン・ボート、ホームページ [www.sabahtourism.com/dragonboat/](http://www.sabahtourism.com/dragonboat/)

**Kadaiku**  
サバ州のお土産 & 手芸品

## カイン・ダスター壁掛け

この花をモチーフにした、エスニックでカラフルな織物は、コタブル地方に住むイラン族の女性たちに受け継がれている伝統工芸です。この美しく縁取りされたカイン・ダスター・タペストリーは、貴方のお好みに応じられるような、様々なパターンと大きさがあります。お家のインテリアに、このエスニックなタペストリーを加えてみませんか？



*Arise in Kalimantan Traditional Healing Garden...  
Offers a variety of treatments to help you relax,  
relief stress and soothe you all!*

*Massage, Body Bath, Body Scrub, Foot Reflexology  
The past and the choice, are uniquely yours...*

**Hours of Operation**  
Monday to Sunday 11:00 am to 11:00 pm daily

**KA'ANDAMAN TRADITIONAL HEALING GARDEN**  
Wholly Owned by Jelazuri Sdn Bhd 4400741  
01 & Hongkong Keison (KDC&I), Pimpapan  
Tel: (6 888) 721 008 Fax: (6 888) 724 008  
E-mail: kfgspas@jemasury.com

**KA'ANDAMAN SPA MAELU**  
Managed by Kalimantan Traditional Healing Garden  
Mabel Woor Bungalow (SMART), Mabel Island  
Tel / Fax : (6 887) 7797070  
Email: info@kaandamanspa.com.my

Visit Website: [www.kaandanurupa.com.my](http://www.kaandanurupa.com.my)